



TOKYO 2020



TOKYO 2020

PARALYMPIC GAMES

Olympic and Paralympic Games Tokyo 2020

東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会

Tokyo 2020 Torch Relay 東京2020聖火リレー



港区
MINATO CITY

東京2020オリンピック聖火リレー 点火セレモニー

Tokyo 2020 Olympic Torch Relay Lighting Ceremony

令和3(2021)年7月22日、区立芝公園に44人の聖火ランナーが集い、オリンピック聖火リレーの点火セレモニーが実施されました。新型コロナウイルス感染症の影響により、公道での走行が中止になるなど実施方法の変更はあったものの、ここ区立芝公園ではランナーたちが笑顔でトーチキスをを行い、「Hope Lights Our Way/希望の道を、つなごう。」というオリンピック聖火リレーのコンセプトを世界に発信してくれました。

午後5時45分に始まった点火セレモニーでは、聖火ランナーによってオリンピック聖火がリレーされ、その火は翌日のオリンピック開会式へ繋がりました。

On July 22, 2021, 44 torchbearers gathered at Minato City Shiba Park to partake in the Olympic Torch Relay lighting ceremony.

Despite changes made to the celebration to comply with ongoing safety measures surrounding COVID-19, such as prohibiting torchbearers from running on public roads, torchbearers, smiling from ear to ear, gathered at Minato City Shiba Park to conduct the torch kiss event, presenting to the world the Olympic Torch Relay concept of "Hope Lights Our Way."

The lighting ceremony commenced at 17:45, with the Olympic flame being passed from one torchbearer to another, and would go on to light the cauldron at the Opening Ceremony the following day.



点火セレモニー会場
Lighting Ceremony Venue



港区最終聖火ランナー「四世 石田 不識」氏(港区名譽区民)による聖火皿への点火
The final Minato City torchbearer, Mr. Fushiki Ishida IV (honorary citizen of Minato), lights the cauldron



東京2020オリンピック聖火リレー
Tokyo 2020 Olympic Torch Relay

2021年7月22日
July 22, 2021

予定していた港区走行ルート
Planned Minato City route

東京2020パラリンピック聖火リレー 採火式及び聖火ビジット

Tokyo 2020 Paralympic Torch Relay
Flame Lighting Ceremony and Torch Visit

令和3(2021)年8月20日午前10時~10時55分、区立芝公園でパラリンピック聖火リレーの採火式及び聖火ビジットを実施しました。

戦争の惨禍と平和の尊さを後世に伝える平和の灯から採火された火は、次代を担う港区平和青年団(9人)の高校生たちによってリレーされ、ステージ上で清原 和幸 港区議会議員から武井 雅昭 港区長へ手渡され、聖火皿に点火されました。

この「港区の火」をステージ上で展示した後、東京都庁へ運び、同日正午頃、都内全ての区市町村の火と一つになりました。

同日午後8時には、迎賓館赤坂離宮で全国集火式が行われ、全国で採火された火と英国のストック・マンデビルで採火された火が一つになり、パラリンピック聖火リレーの火が完成しました。

Minato City Shiba Park was home to the Paralympic Torch Relay flame ceremony and torch visit, held on August 20, 2021 from 10:00 - 10:55.

The flame, lit from the "Light of Peace" that symbolizes the tragedies of war and preciousness of peace for future generations, was passed among nine high school students that belong to the Minato City Youth Organization for Peace, a group nurturing future leaders. On stage, the torch was passed from Kazuyuki Kiyohara, Chair of the Minato City Assembly, to Masaaki Takei, Mayor of Minato City, who then lit the cauldron.

Once the "Flame of Minato City" was lit on stage, the flame travelled to the Tokyo Metropolitan Government Building, and at around noon on the same day, became one with the flames brought from each of the municipalities of Tokyo.

At 20:00, the Torch Collection Ceremony was held at the State Guest House Akasaka Palace, where flames from across Japan, as well as the flame lit in Stoke Mandeville in England, were collected to become one, completing the unified flame of the Paralympic Torch Relay.



平和の灯から採火された火のリレー及び港区長による聖火皿への点火
The Mayor of Minato City lights the cauldron with the flame lit by the "Light of Peace"



聖火ビジット「港区の火」
Torch Visit "Flame of Minato City"

東京2020パラリンピック聖火リレー 点火セレモニー

Tokyo 2020 Paralympic Torch Relay Lighting Ceremony

令和3(2021)年8月24日、渋谷区の代々木公園に12組32人の聖火ランナーが集い、パラリンピック聖火リレーの点火セレモニーが実施されました。

新型コロナウイルス感染症の影響により、公道での走行が中止になるなど実施方法の変更はあったものの、同日午前11時49分~午後12時17分、代々木公園に集まった港区の聖火ランナーが順番にトーチキスをしました。

初めて出会った3人が一組となり、笑顔とともにパラリンピック聖火を繋ぎ、「Share Your Light/あなたは、きっと、誰かの光だ。」というパラリンピック聖火リレーのコンセプトを世界中に発信してくれました。

The Paralympic Torch Relay lighting ceremony was held on August 24, 2021 in Shibuya City's Yoyogi Park, with 32 torchbearers in 12 groups attending.

Despite changes made to the celebration to comply with ongoing safety measures surrounding COVID-19, such as prohibiting torchbearers from running on public roads, the torch kiss event was held between 11:49 - 12:17 with the Minato City torchbearers who had gathered at Yoyogi Park.

Groups of three smiling torchbearers, who had never met each other before, kept the flame alive while presenting the Paralympic Torch Relay concept of "Share Your Light," to the world.



聖火ランナーによるトーチキス
Torch Kiss by the torchbearers



港区最終聖火ランナー
Final Minato City torchbearers



東京2020パラリンピック聖火リレー
Tokyo 2020 Paralympic Torch Relay

2021年8月24日
August 24, 2021

予定していた港区走行ルート
Planned Minato City route

音声コード



同行支援者から
お知らせください。